

各位

## 年末年始 休業日のご案内

日頃より、弊社の商品をご愛顧賜り、誠に有難うございます。  
下記の期間、受注・出荷を休ませていただきます。

**休業日 2018年12月29日(土)～2019年1月3日(木)**

なお、1月4日(金)は業務の混雑が予想されます。  
2018年12月29日(土)から2019年1月4日(金)に納品ご希望の場合は、  
**12月27日(木)17:00までにご注文ください。**

Dear customers,

Our offices will be closed for New Year's holiday season  
**from Sat. 29th Dec. 2018 to Thu. 3rd Jan. 2019 inclusive.**

Please place your order before 17:00 Thursday on 27th Dec. if you require a delivery on a specific date between Saturday 29th Dec. and Friday 4th Jan. Thank you for your support.



ヴィレッジ・セラーズ株式会社  
〒935-0056 富山県氷見市上田上野 6-5  
(土・日・祝日休)

Village Cellars Ltd.  
6-5 Ueno Uwada Himi Toyama  
935-0056 Japan  
(Closed: Sat. Sun. and Public Holidays)

Phone: 0766-72-8680  
Fax: 0766-72-8681  
wine@village-cellars.co.jp  
<http://www.village-cellars.co.jp>